

GEMEINSAME EXPERTENTAGUNG FÜR DIE DEM ÜBEREINKOMMEN ÜBER DIE INTERNATIONALE BEFÖRDERUNG VON GEFÄHRLICHEN GÜTERN AUF BINNENWASSERSTRÄßEN (ADN) BEIGEFÜGTE VERORDNUNG (SICHERHEITSAUSSCHUSS) (40. Tagung, Genf, 22. bis 26. August 2022)  
Punkt 3 c) zur vorläufigen Tagesordnung  
**Durchführung des Europäischen Übereinkommens über die internationale Beförderung von gefährlichen Gütern auf Binnenwasserstraßen (ADN): Auslegung der dem ADN beigefügten Verordnung**

## **Berichtigung der dem ADN beigefügten Verordnung**

### **Abschnitt 3.2.3 ADN, Tabelle C – Schreibfehler bei UN 1268 und UN 3256**

#### **Eingereicht von Deutschland\* \*\***

#### **Einleitung**

1. Bei drei Einträgen für UN 1268 und einem Eintrag für UN 3256 liegt bei der Benennung in Spalte (2) der Tabelle C seit der ersten Ausgabe des ADN 2009 in der englischen und in der deutschen Sprachfassung ein Schreibfehler vor. Die französische und die russische Sprachfassung sind in diesem Punkt korrekt.

2. Die Benennung lautet in Deutsch, Englisch und Französisch wie folgt:

#### **Deutsch**

UN 1268

ERDÖLDESTILLATE, N.A.G. oder ERDÖLPRODUKTE, N.A.G (NAPHTA)  
110 kPa < pD50 ≤ 175 kPa

ERDÖLDESTILLATE, N.A.G. oder ERDÖLPRODUKTE, N.A.G (NAPHTA)  
110 kPa < pD50 ≤ 150 kPa

ERDÖLDESTILLATE, N.A.G. oder ERDÖLPRODUKTE, N.A.G (NAPHTA)  
pD50 ≤ 110 kPa

UN 3256

ERWÄRMTER FLÜSSIGER STOFF, ENTZÜNDBAR, N.A.G., mit einem Flammpunkt über 60°C, bei oder über seinem Flammpunkt (ROHNAPHTALIN-GEMISCH)

---

\* Von der UNECE in Englisch, Französisch und Russisch unter dem Aktenzeichen ECE/TRANS/WP.15/AC.2/2022/32 verteilt.

\*\* A/76/6 (Kap. 20) Abs. 20.76.

## Englisch

UN 1268

PETROLEUM DISTILLATES, N.O.S. or PETROLEUM PRODUCTS, N.O.S. (NAPHTA)  
110 kPa < vp50 ≤ 175 kPa

PETROLEUM DISTILLATES, N.O.S. or PETROLEUM PRODUCTS, N.O.S. (NAPHTA)  
110 kPa < vp50 ≤ 150 kPa

PETROLEUM DISTILLATES, N.O.S. or PETROLEUM PRODUCTS, N.O.S. (NAPHTA)  
vp50 ≤ 110 kPa

UN 3256

ELEVATED TEMPERATURE LIQUID, FLAMMABLE, N.O.S. with flash-point above  
60 °C, at or above its flash-point (MIXTURE OF CRUDE NAPHTHALINE)

## Französisch

UN 1268

DISTILLATS DE PÉTROLE, N.S.A. ou PRODUITS PÉTROLIERS N.S.A. (NAPHTA)  
110 kPa < pv50 ≤ 175 kPa

DISTILLATS DE PÉTROLE, N.S.A. ou PRODUITS PÉTROLIERS N.S.A. (NAPHTA)  
110 kPa < pv50 ≤ 150 kPa

DISTILLATS DE PÉTROLE, N.S.A. ou PRODUITS PÉTROLIERS N.S.A. (NAPHTA)  
pv50 ≤ 110 kPa

UN 3256

LIQUIDE TRANSPORTÉ À CHAUD, INFLAMMABLE, N.S.A., ayant un point d'éclair  
supérieur à 60 °C, à une température égale ou supérieure à son point d'éclair (MÉLANGE  
DE NAPHTALINE BRUTE)

## Antrag

3. In der englischen Sprachfassung in Abschnitt 3.2.3, Tabelle C, bei den zutreffenden Einträgen zu UN 1268 „NAPHTA“ durch „NAPHTHA“ ersetzen.

4. In der deutschen Sprachfassung in Abschnitt 3.2.3, Tabelle C, bei den zutreffenden Einträgen zu UN 1268 „NAPHTA“ durch „NAPHTHA“ ersetzen und beim zutreffenden Eintrag zu UN 3256 „ROHNAPHTALIN-GEMISCH“ durch „ROHNAPHTHALIN-GEMISCH“ ersetzen.

## Begründung

5. In Deutsch und Englisch ist anstelle von „NAPHTA“ die richtige Schreibweise „NAPHTHA“, also am Ende mit „THA“ statt „TA“. Die korrekte Schreibweise in Französisch scheint mit einem einfachen „T“ statt eines „TH“ richtig zu sein.

6. Nach Meinung der deutschen Delegation handelt es sich nicht um eine Änderung der dem ADN beigefügten Verordnung mit Wirkung vom 1. Januar 2025, sondern um eine Berichtigung des Verordnungstextes. Es ergeht die Bitte an das Sekretariat zu prüfen, ob diese Berichtigung notifizierungspflichtig ist.

\*\*\*